

# Đạo luật Sức khỏe Tâm thần



Tờ thông tin dễ hiểu này nói về **Đạo luật Sức khỏe Tâm thần NSW**.

**Đạo luật Sức khỏe Tâm thần** là các luật lệ về việc **điều trị sức khỏe tâm thần** tại NSW.



**Sức khỏe tâm thần** là về việc bạn suy nghĩ và cảm nhận (cảm xúc) ra sao.



**Điều trị** là những việc có thể giúp bạn cảm thấy khỏe hơn.



Đạo luật Sức khỏe Tâm thần nói rằng mọi người đều có quyền nhận được sự chăm sóc sức khỏe tâm thần mà mình cần.



**Nhân viên y tế tâm thần** phải tuân theo luật lệ trong Đạo luật Sức khỏe Tâm thần.

**Nhân viên y tế tâm thần** là những người làm việc để trợ giúp cho sức khỏe tâm thần của bạn.



Có nhiều từ ngữ trong Đạo luật Sức khỏe Tâm thần mà chúng ta ít thường dùng.

Nhân viên y tế tâm thần thường dùng các từ ngữ này.



Đạo luật  
Sức khỏe Tâm

Khi Đạo luật Sức khỏe Tâm thần nói về vấn đề sức khỏe tâm thần, có những từ ngữ như

- **bệnh tâm thần**
- **rối loạn tâm thần**



**Bệnh tâm thần** là khi bạn bị đau yếu tâm thần làm cho bạn khó đối phó với các cảm xúc và suy nghĩ của mình.

Bệnh tâm thần gồm có những việc như

- rất tin về một điều không có thật (ví dụ nghĩ rằng có ai khống chế suy nghĩ của mình)
- nhìn thấy hoặc nghe thấy những điều không có thật
- có vấn đề rất nghiêm trọng về tâm trạng (âm tính)

Bệnh tâm thần cũng còn được gọi là

- trầm cảm
- tâm thần phân liệt
- lo âu



Đạo luật Sức khỏe Tâm thần cho rằng sự **rối loạn tâm thần** là khi người nào làm việc gì nguy hiểm hoặc không hợp lý.

## Ở lại bệnh viện

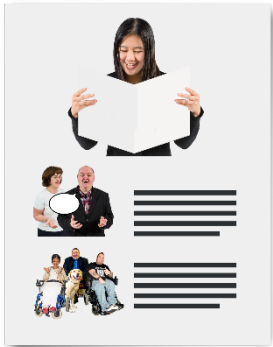


Đạo luật Sức khỏe Tâm thần có các luật lệ về việc ở lại bệnh viện để điều trị tâm thần.

Có các luật lệ khác nhau đối với bệnh nhân **tự nguyện** và **không tự nguyện**.

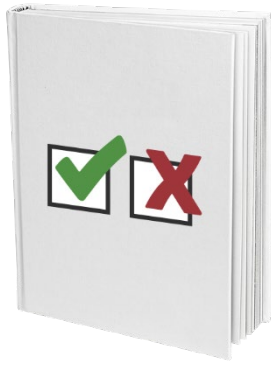


Bạn là **bệnh nhân tự nguyện** nếu tự nguyện đến bệnh viện để điều trị sức khỏe tâm thần.



Muốn có bản thông tin để hiểu về quyền hạn của bệnh nhân tự nguyện, xem [https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN\\_Rights\\_Voluntary\\_ERv1\\_Vietnamese.pdf](https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_Rights_Voluntary_ERv1_Vietnamese.pdf)

Muốn có bản thông tin để hiểu về quyền hạn của bệnh nhân tự nguyện trong bệnh viện tâm thần, xem [https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN\\_MHA\\_Voluntary\\_ERv1\\_Vietnamese.pdf](https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_MHA_Voluntary_ERv1_Vietnamese.pdf)



Đạo luật Sức khỏe Tâm thần có các luật lệ khác đối với bệnh nhân không tự nguyện.



Bạn là **bệnh nhân không tự nguyện** nếu phải ở trong bệnh viện để được điều trị sức khỏe tâm thần cho đến khi khỏe mới được về nhà.

Bạn không được tự quyết định về việc khi nào thì có thể về nhà.



Bệnh nhân không tự nguyện thì phải ở lại bệnh viện cho đến khi bác sĩ cho rằng họ đã đủ khỏe để về nhà.



Nhưng bất cứ lúc nào, bạn cũng có thể nói với bác sĩ là bạn muốn về nhà.



Bác sĩ sẽ quyết định xem bạn có đủ khỏe để được về nhà không.

Bạn có thể nhờ người nào mình tin cậy để giúp mình hỏi bác sĩ, hoặc hỏi cho mình.

Người này có thể là

- người thân trong gia đình
- một người bạn
- người hỗ trợ



Muốn có bản thông tin dễ hiểu về quyền hạn của bệnh nhân không tự nguyện, xem [https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN\\_Rights\\_Involuntary\\_ERv1\\_Vietnamese.pdf](https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_Rights_Involuntary_ERv1_Vietnamese.pdf)

Muốn có bản thông tin dễ hiểu về quyền hạn của bệnh nhân không tự nguyện tại bệnh viện tâm thần, xem [https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN\\_MHA\\_Involuntary\\_ERv1\\_Vietnamese.pdf](https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_MHA_Involuntary_ERv1_Vietnamese.pdf)

## Lệnh Chữa trị trong Cộng đồng



Đạo luật Sức khỏe Tâm thần cũng có các luật lệ về **Lệnh Chữa trị trong Cộng đồng**.

Lệnh này viết tắt là **CTO** (Community Treatment Orders).



**CTO** là kế hoạch giúp bạn nhận được **điều trị sức khỏe tâm thần** trong cộng đồng mà không phải ở lại bệnh viện.

Bạn phải tuân theo các luật lệ có trong kế hoạch.



Nếu không làm theo các luật lệ, bạn có thể phải đến bệnh viện.





Muốn có tờ thông tin dễ hiểu đối với luật lệ về CTO, xem

**[https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN\\_Rights\\_CTO\\_ERv1\\_Vietnamese.pdf](https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_Rights_CTO_ERv1_Vietnamese.pdf)**

Muốn có tờ thông tin dễ hiểu và chi tiết về CTO, xem

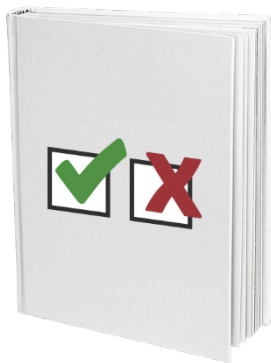
**[https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN\\_MHA\\_CTO\\_ERv1\\_Vietnamese.pdf](https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_MHA_CTO_ERv1_Vietnamese.pdf)**

## Tòa Tái xét Sức khỏe Tâm thần



**Tòa Tái xét Sức khỏe Tâm thần** là một nhóm người rất am hiểu về luật lệ và việc điều trị sức khỏe tâm thần.

Công việc của Tòa này là đảm bảo bạn nhận được sự điều trị sức khỏe tâm thần mà bạn cần.



Tòa Tái xét giúp đảm bảo mọi người đều tuân theo luật lệ trong Đạo luật Sức khỏe Tâm thần.



Tòa Tái xét có thể giúp nếu bạn có vấn đề với các dịch vụ y tế tâm thần.

Muốn có tờ thông tin để hiểu về Tòa Tái xét Sức khỏe Tâm thần, xem [https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN\\_MHA\\_MHRT\\_E Rv1\\_Vietnamese.pdf](https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_MHA_MHRT_E Rv1_Vietnamese.pdf)

## Tìm sự giúp đỡ



Bạn có thể nói cho ai đó biết nếu bạn nghĩ rằng nhân viên y tế tâm thần không làm theo luật lệ trong Đạo luật Sức khỏe Tâm thần.



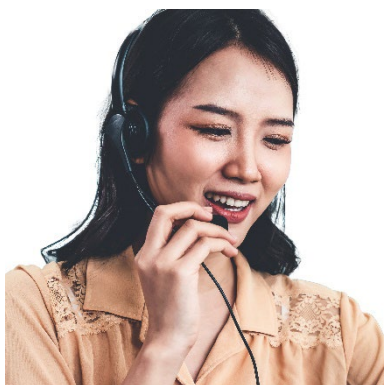
Muốn có tờ thông tin để hiểu về việc nên nói với ai nếu bạn muốn phàn nàn, xem [https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN\\_Complaints\\_MentalHealth\\_ERv1\\_Vietnamese.pdf](https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_Complaints_MentalHealth_ERv1_Vietnamese.pdf)



Bạn có thể nhận được sự giúp đỡ qua tiếng Việt.

Hãy nói cho nhân viên biết rằng bạn cần **thông dịch viên.**

**Thông dịch viên** có thể giúp bạn nói chuyện với người không nói tiếng Việt.

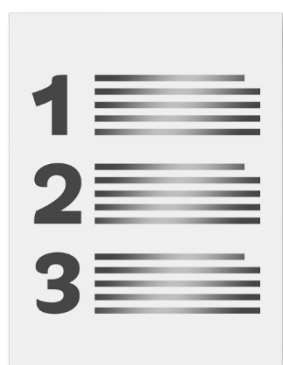


Bạn cũng có thể gọi đến Dịch vụ Thông Phiên dịch (Translating and Interpreting Service - TIS).

Họ có thể sắp xếp một thông dịch viên.

Số điện thoại của TIS là **131 450**.

Hầu hết các dịch vụ của họ đều miễn phí.



Muốn có danh sách giải thích một số từ ngữ dùng trong tờ thông tin này, xem [https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN\\_Wordlist\\_ERv1\\_Vietnamese.pdf](https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_Wordlist_ERv1_Vietnamese.pdf)

## Thông tin dễ hiểu về các dịch vụ y tế tâm thần công cộng tại New South Wales

### Đạo luật Sức khỏe Tâm thần NSW

#### Các tác giả

Janelle Weise<sup>1</sup>, Bronwyn Newman<sup>1</sup>, Claire Eagleson<sup>1</sup>, Karen Fisher<sup>2</sup>, và Julian Trollor<sup>1</sup>.

<sup>1</sup>Department of Developmental Disability Neuropsychiatry, Discipline of Psychiatry and Mental Health, Faculty of Medicine and Health, UNSW Sydney

<sup>2</sup>Social Policy Research Centre, Faculty of Arts and Social Sciences, UNSW Sydney

Tờ thông tin này là một phần của loạt tài liệu dễ hiểu nhằm giải thích

- cách thức để dân chúng có thể tiếp cận các dịch vụ y tế tâm thần công cộng tại New South Wales, và
- những gì họ có thể mong đợi.

© Department of Developmental Disability Neuropsychiatry UNSW Sydney 31.01.23 v1

Không được sửa đổi nếu không có sự chấp thuận của tác giả.

Các tờ này được soạn do 3DN và Trung Tâm Nghiên cứu Chính sách Xã hội, Đại học NSW (UNSW) Sydney, với sự hỗ trợ từ Bộ Y tế NSW.

Proudly funded by